

РЕЗОЛЮЦИЯ МЕРС.303(72)
(принята 13 апреля 2018 года)

**ПОПРАВКИ К КОДЕКСУ ПОСТРОЙКИ И ОБОРУДОВАНИЯ СУДОВ, ПЕРЕВОЗЯЩИХ
ОПАСНЫЕ ХИМИЧЕСКИЕ ГРУЗЫ НАЛИВОМ (КОДЕКС КХ)**

**(Образец формы Свидетельства о пригодности судна
для перевозки опасных химических грузов наливом)**

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 38 а) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета по защите морской среды (Комитет), возложенных на него международными конвенциями по предотвращению загрязнения моря с судов и борьбе с ним,

ССЫЛАЯСЬ ТАКЖЕ на резолюцию МЕРС.20(22), которой он принял *Кодекс постройки и оборудования судов, перевозящих опасные химические грузы наливом (Кодекс КХ)*, и на резолюцию МЕРС.16(22), которая придала Кодексу КХ обязательную силу согласно Приложению II к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней (Конвенция МАРПОЛ),

ОТМЕЧАЯ статью 16 Конвенции МАРПОЛ и правило 1.4 Приложения II к Конвенции МАРПОЛ, касающееся процедуры внесения поправок в Кодекс КХ,

РАССМОТРЕВ на своей семьдесят второй сессии предложенные поправки к Кодексу КХ, касающиеся образца формы Свидетельства о пригодности судна для перевозки опасных химических грузов наливом,

1 ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) d) Конвенции МАРПОЛ поправки к Кодексу КХ, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;

2 ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) f) iii) Конвенции МАРПОЛ, что поправки к Кодексу КХ считаются принятыми 1 июля 2019 года, если до этой даты Организации не будут сообщены возражения против поправок не менее одной трети Сторон или Сторон, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет не менее 50% валовой вместимости судов мирового торгового флота;

3 ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам принять к сведению, что в соответствии со статьей 16 2) g) ii) Конвенции МАРПОЛ поправки к Кодексу КХ вступают в силу 1 января 2020 года после их принятия в соответствии с пунктом 2 выше;

4 ПРЕДЛАГАЕТ ТАКЖЕ Комитету по безопасности на море принять настоящую резолюцию к сведению и предпринять надлежащие действия;

5 ПРОСИТ Генерального секретаря в соответствии со статьей 16 2) e) Конвенции МАРПОЛ направить заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок к Кодексу КХ, содержащегося в приложении, всем Сторонам Конвенции МАРПОЛ;

6 ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря направить копии настоящей резолюции и приложения к ней членам Организации, которые не являются Сторонами Конвенции МАРПОЛ.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**ПОПРАВКИ К КОДЕКСУ ПОСТРОЙКИ И ОБОРУДОВАНИЯ СУДОВ, ПЕРЕВОЗЯЩИХ
ОПАСНЫЕ ХИМИЧЕСКИЕ ГРУЗЫ НАЛИВОМ (КОДЕКС КХ)**

**(Образец формы Свидетельства о пригодности судна
для перевозки опасных химических грузов наливом)**

ДОПОЛНЕНИЕ

**ОБРАЗЕЦ ФОРМЫ СВИДЕТЕЛЬСТВА О ПРИГОДНОСТИ СУДНА ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ
ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ГРУЗОВ НАЛИВОМ**

- 1 Существующий пункт 6 заменяется следующим:

«6 Наставления по загрузке и остойчивости, требуемые пунктом 2.2.1.1 Кодекса, были предоставлены судну в одобренном формате».
- 2 Добавляется новый пункт 7 следующего содержания:

«7 Загрузка судна должна производиться:

 - .1* только в соответствии с условиями загрузки, проверенными на соответствие требованиям по остойчивости в неповрежденном и поврежденном состоянии с использованием одобренного инструмента остойчивости, установленного в соответствии с пунктом 2.2.1.2 Кодекса;
 - .2* в случае если предоставляется освобождение от выполнения требований, разрешенное пунктом 2.2.1.3 Кодекса, и одобренный инструмент остойчивости, наличие которого требуется согласно пункту 2.2.1.2 Кодекса, не установлен, загрузка производится в соответствии с одним или несколькими из следующих одобренных методов:
 - i)* в соответствии с условиями загрузки, указанными в одобренных наставлениях по загрузке и остойчивости, упомянутых в пункте 6 выше; или
 - ii)* в соответствии с условиями загрузки, проверенными дистанционно с использованием одобренных средств; или
 - iii)* в соответствии с условием загрузки, которое находится в рамках одобренного диапазона условий, определенного в одобренных наставлениях по загрузке и остойчивости, упомянутых в пункте 6 выше; или
 - iv)* в соответствии с условием загрузки, проверенным с использованием одобренных критических данных KG/GM, которые определены в одобренных наставлениях по загрузке и остойчивости, упомянутых в пункте 6 выше; и

.3* в соответствии с ограничениями по загрузке, приведенными в дополнении к настоящему Свидетельству.

Если требуется произвести загрузку судна не в соответствии с вышеуказанными наставлениями, необходимые расчеты для обоснования предлагаемых условий загрузки должны направляться выдавшей Свидетельство Администрации, которая может разрешить в письменном виде принятие предлагаемого условия загрузки**.

* Ненужное зачеркнуть

** Вместо включения в настоящее Свидетельство этот текст может быть приложен к Свидетельству, при условии что на нем надлежащим образом проставлена печать и подпись».

نسخة صادقة مصدّقة من نصّ التعديلات على المدونة الدولية لبناء وتجهيز السفن ناقلة الكيماويات الخطرة السائبة (المدونة الدولية للكيماويات السائبة (مدونة IBC)) ، الذي اعتمده لجنة حماية البيئة البحرية التابعة للمنظمة البحرية الدولية في دورتها الثانية والسبعين ، في 13 نيسان/أبريل 2018 ، بموجب المادة 16(2)(د) من اتفاقية ماربول على النحو الوارد في مرفق القرار MEPC.303(72) ، وقد أودع النصّ الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية .

此件系国际海事组织海上环境保护委员会于公元二零一八年四月十三日在其第七十二届会议上按《防污公约》第 16(2)(d)条通过并载于第 MEPC.303(72)号决议附件中的《散装运输危险化学品船舶构造和设备规则》（《散化规则》）修正案文本的核正无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (BCH Code), adopted on 13 April 2018 by the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization at its seventy-second session, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL and set out in the annex to resolution MEPC. 303(72), the original of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements au Recueil de règles relatives à la construction et à l'équipement des navires transportant des produits chimiques dangereux en vrac (Recueil BCH) qui ont été adoptés le 13 avril 2018 par le Comité de la protection du milieu marin de l'Organisation maritime internationale à sa soixante-douzième session conformément à l'article 16 2) d) de la Convention MARPOL et figurent en annexe à la résolution MEPC.303(72) et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к Кодексу постройки и оборудования судов, перевозящих опасные химические грузы наливом (Кодекс КХ), одобренных 13 апреля 2018 года Комитетом по защите морской среды Международной морской организации на его семьдесят второй сессии в соответствии со статьей 16 2) d) Конвенции МАРПОЛ и изложенных в приложении к резолюции MEPC.303(72), подлинник которых сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas a la introducción y a la parte A del Código internacional de estabilidad sin avería, 2008 (Código IS 2008), adoptadas el 25 de noviembre de 2016 por el Comité de seguridad marítima de la Organización Marítima Internacional en su 97º periodo de sesiones, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 d) del artículo VI del Protocolo de líneas de carga de 1988, las cuales figuran en el anexo de la resolución MSC.414(97), cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية :

国际海事组织秘书长代表:

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:
Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :
За Генерального секретаря Международной морской организации:
Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:


لندن ، في

于伦敦.

London,

Londres, le

Лондон,

Londres,

21 DEC 2018